

ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ
EDEBİYAT FAKÜLTESİ
RUS DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ

ULUSLARARASI İPEK YOLU KÜLTÜR DİYALOĞU

5-6 Mayıs 2016

ERZURUM/TÜRKİYE

INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON
“CULTURE DIALOGUE OF THE SILK ROAD COUNTRIES”
5-6th May 2016 – ERZURUM/TURKEY

Sahibi

Atatürk Üniversitesi Adına
Doç. Dr. Bahar DEMİR

Baskı Tarihi

Mayıs - 2016

Adres:

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Rus Dili Ve Edebiyatı Bölümü
25100/ERZURUM
Tel: (0442) 231 15 85

Editörler

Doç. Dr. Bahar DEMİR
Arş. Gör. Murat YILMAZ
Arş. Gör. Salih ÖZYURT

Kapak Tasarımı

Önder KORKMAZ

E-ISBN

978-975-442-813-1

ONUR KURULU / HONORARY BOARD

- Dr. Ahmet ALTIPARMAK** (Erzurum Valisi/ Governor of Erzurum)
Mehmet SEKMEN (Erzurum Büyükşehir Belediye Başkanı/Mayor of Erzurum)
Prof. Dr. Hikmet KOÇAK (Atatürk Üniversitesi Rektörü/Rector of Ataturk University)
HONGYANG Yu (Çin Ankara Büyükelçisi/Chinese Ambassador to Turkey-Ankara)
Dmitry TALANOV (Rusya Federasyonu Trabzon Başkonsolosu/Consul of Russian Federation to Turkey-Trabzon)
Canseyit TÜYMEBAYEV (Kazakistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi/Ambassodor of Kazakhstan to Turkey-Ankara)
Mambetcunus ABYLOV (Kırgızistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi/ Ambassodor of Kyrgyzstan to Turkey-Ankara)
Farrukh Homiddinoviç ŞARİPOV (Tacikistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi/ Ambassodor of Tajikistan to Turkey-Ankara)
Ulfat KADYROV (Özbekistan Ankara Büyükelçisi/ Ambassodor of Uzbekistan to Ankara)
Ayhan SÜLEYMANOV (Azerbaycan Cumhuriyeti Kars Başkonsolosu/ Consul of Azerbaijan to Turkey-Kars)
Avtandil MIKATSADZE (Gürcistan Trabzon Başkonsolosu/Consul of Georgia to Turkey-Trabzon)
Bay Rasoul GHARAEI (İran İslam Cumhuriyeti Erzurum Başkonsolosu/Consul of Islamic Republic of Iran to Turkey-Erzurum)

BİLİM VE DANIŞMA KURULU/SCIENCE AND ADVISORY BOARD

- Doç. Dr. Bahar DEMİR** (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Svetlana AIUPOVA (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Salavat AIUPOV (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Tariel SIKHARULIDZE (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. David GOTSERİDZE (İvane Cavahişvili Tiflis Üniversitesi)
Prof. Dr. Jirina van LEEUWEN (F. Schiller Jena Üniversitesi)
Prof. Dr. Petra RUNGE (F. Schiller Jena Üniversitesi)
Prof. Dr. Darecan TVALTVADZE (İvane Cavahişvili Tiflis Üniversitesi)
Prof. Dr. Nani GAPRINDASHVILI (İvane Cavahişvili Tiflis Üniversitesi)
Prof. Dr. Mariya FILINA (İvane Cavahişvili Tiflis Üniversitesi)
Prof. Dr. Oleksandr KOMARENKO (Taras Şevçenko Üniversitesi)
Prof. Dr. Kemal POLAT (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Anna POSELENOVA (Atatürk Üniversitesi)
Doç. Dr. Larisa ADONINA (Sevastopol Beşeri Şehir Üniversitesi)
Doç. Dr. Olga FISIENKO (Rusya Halkların Dostluğu Üniversitesi)
Doç. Dr. Yasin KURBAN (Atatürk Üniversitesi)
Yrd. Doç. Dr. Shalala RAMAZANOVA (İbrahim Çeçen Üniversitesi)

DÜZENLEME KURULU / ORGANIZING COMMITTEE

Düzenleme Kurulu Başkanı/Chairman of Organizing Committee

Doç. Dr. Bahar DEMİR (Atatürk Üniversitesi)

YAYIN KURULU/EDITORIAL BOARD

Doç. Dr. Bahar DEMİR (Yayın Kurulu Başkanı/Chairman of Editorial Board)

Arş. Gör. Murat YILMAZ

Arş. Gör. Salih ÖZYURT

Düzenleme Kurulu Üyeleri/The Members of Organizing Committee

Doç. Dr. Yasin KURBAN (Atatürk Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Shalala RAMAZANOVA (İbrahim Çeçen Üniversitesi)

Arş. Gör. Murat YILMAZ (Atatürk Üniversitesi)

Arş. Gör. Rahman ÖZDEMİR (Atatürk Üniversitesi)

Arş. Gör. Hadi BAK (Atatürk Üniversitesi)

Arş. Gör. Can KARAYEL (Atatürk Üniversitesi)

Arş. Gör. Emre KIRLI (Atatürk Üniversitesi)

Arş. Gör. Ceylan ÖZDEMİR (Atatürk Üniversitesi)

Arş. Gör. Çiğdem DADAK (Atatürk Üniversitesi)

Arş. Gör. Özlem DİBEKOĞLU (Atatürk Üniversitesi)

Dilan GÜNEŞ (Bilkent Üniversitesi)

Sevindj RAMAZANOVA (Atatürk Üniversitesi)

İÇİNDEKİLER

1.	AGHAYEVA Kifayat, RAJABLI Rena	1
2.	AIUPOV Salavat, HARISOVA Tatiana	4
3.	AIUPOVA Svetlana, RAMAZANOVA Sevindj	10
4.	AKBAROV Hashim	13
5.	AKHUNDOVA Nigar	18
6.	AKHUNDOVA Sevda, AMRAHLI Aynur	22
7.	AKIMNIYAZOVA Gulnaz.....	26
8.	AKTAS Renata	29
9.	ALIEVA Sevdagul	33
10.	ALIYEVA Gulnara	36
11.	ALPYSBAEVA Karashash	40
12.	ALTANTSETSEG Puntsag, MUNKHTUUL Altangerel, LAMZHAV Nina.....	43
13.	ARYNOVA Mariyagul	47
14.	ASHIMOVA Malika	51
15.	ATABAYEVA Mereke	54
16.	AUYESBAYEVA Pakizat, AKHMETBEKOVA Akbota	58
17.	AVSAR Devrim	61
18.	AYDOGDU Saban.....	66
19.	BAITELIYEVA Zhanar	72
20.	BAK Hadi	75
21.	BAKHTYBAYEV Mels, DAURENKULOV Kashymhan	79
22.	BAUDINOVA Nargiza	83
23.	BEISOVA Zhanar	87
24.	GLAUDINOVA Mehribanu.....	91
25.	BEZHITASHVILI Giorgi	94
26.	BISSENBAYEVA Meruyert	96
27.	BONDAREVA Yevgeniya, CETINKAYA Ersin	99
28.	BONDAREVA Yevgeniya, ERDOGAN Aytul	104
29.	BORANBAYEVA Baktyly	108
30.	BORBUCHALOVA Baktıgul	112
31.	BUDAI Vladimir	116
32.	BULANBAYEVA Zhanyl	120
33.	BULAT Mustafa	124
34.	BULAT Serap	141
35.	CHIALASHVILI-GORDEEVA Elena	154
36.	COSKUN Jale	158
37.	DADAK Cigdem	161
38.	DADASHOVA Shafag.....	166
39.	DEMIANIUK Anzhela, ISAYEV Khurshid	169
40.	DIBEKOGLU Ozlem, UNSAL Mustafa	173
41.	DILEKCI Pınar	178
42.	DVORIANCHYKOVA Svetlana	182
43.	DZHINDZHOLIA Gigla.....	186
44.	GALIMOVA Amina.....	191
45.	GOGOLADZE Tamar	195

46.	GULUZADE Tarana.....	198
47.	GUNES Dilan	200
48.	GURBANOVA Sona	203
49.	GVINERIA Irina	208
50.	ILYASSOVA Nagima, YERKEGALIYEVA Gulnafis	212
51.	IMANKULOVA Meruyert	215
52.	ISAYEV Khurshid, DEMIANIUK Anzhela	218
53.	ISAZADE Valida	222
54.	ISKAKULI Danday	225
55.	IVASHYNA Olga	231
56.	KALIMZHANOVA Roza	234
57.	KALKEYEVA Kamiriyash	238
58.	KALKEYEVA Kamiriyash, SEYDINA Moldir	243
59.	KANTARBAEV Zhuaz.....	246
60.	KAPANADZE Salome.....	249
61.	KARPENKO Olena, LOGVYENKO Iryna	254
62.	KASUMOV Khasan	258
63.	KASUMOVA Marina	262
64.	KAYSERILI Alperen	265
65.	KDIRNIYAZOV Omar-Sharip	270
66.	KHAMIDOVA Mukhabbat	274
67.	KHASENOVA Bakhyt	278
68.	KISLOVA Larisa	280
69.	KONONENKO Evgeniy.....	283
70.	KOSHERBAEVA Gaziza	286
71.	KOSHERBAYEVA Aigerim, KOSHERBAYEV Rinad	290
72.	KOSSYMOVA Gulbanu.....	293
73.	KUCUKMEHMETOGLU Omer	297
74.	KUCUKONER Mustafa	300
75.	KULAKHMETOVA Gulbaram, NIKITINSKIY Evgeniy, BILYALOVA Gulmira	311
76.	KULSARIYEVA Aktolkyn, SULTANOVA Madina, SHAIGOZOVA Zhanerke.....	314
77.	KULUMBETOVA Aliya	319
78.	KURT Serhat.....	327
79.	KUSHNIR Natalia	334
80.	KUSSAINOVA Meiramgul	338
81.	KVLIVIDZE Tsinuli	341
82.	LETODIANI Anna	344
83.	LYASHEV Konstantin, KHRISTOFOROVA Olga	348
84.	MALIBAYEVA Nazym	351
85.	MAMMADZADE Vugar	353
86.	MARGIANI Ketevan	356
87.	MAULEN Saidinur	360
88.	MEGRELISHVILI Tatiana	364
89.	MEHDIYEVA Ayten	369
90.	MEHDIYEVA Nisbet	373
91.	MEHDIZADE Gunel	376
92.	MILORAVA Inga	382

93.	MIRESACHVILI Mariam, PETRIASHVILI Olga	386
94.	MIRZOYEVA Leila, SYURMEN Oxana	390
95.	MODEBADZE Irine	393
96.	MOLODOV Oleg	397
97.	MSHVIDOBADZE Tinatin	401
98.	MUKHAMEDOV Nematullo	405
99.	MURGABAYEV Sagynbay, MALDYBEKOVA Lazzat.....	409
100.	MUSAYEVA Aksana	414
101.	MUSSAGAZHINOVA Aigerim	417
102.	NATSVLISHVILI Irina	421
103.	NEMSADZE Ada.....	424
104.	NURALIYEVA Mimoza.....	428
105.	NURZHANOV Arnabay, AKYMBEK Yeraly	431
106.	NURZHANOV Arnabay, KADIRKULOVA Gulim	435
107.	OMIADZE Salome.....	439
108.	ONER Mustafa, USKENBAYEVA Rauza.....	443
109.	OTARBAYEVA Guljan	448
110.	OZDEMIR Asur	452
111.	OZDEMIR Ceylan	458
112.	OZDEMIR Rahman	462
113.	OZYURT Salih	467
114.	PAVLENKO Alexander, PAVLENKO Galina	471
115.	PEVNEVA Inna.....	474
116.	POLAT Sevda	478
117.	POSELENOVA Anna	481
118.	PROZHOGHINA Iryna.....	485
119.	RAEV Dauletbek, SARSENOV Maksout	489
120.	RAKISHEVA Gulmira	492
121.	RZAYEVA Sevinj.....	495
122.	SADYRALIEVA Gulshan	499
123.	SAIPOV Sadulla	502
124.	SALAMATOVA Rakhat, BOGENBAYEVA Aigerim.....	506
125.	SATYLKHALANOVA Gulmira	509
126.	SENEL Mustafa	512
127.	SEYIDOVA Afet	534
128.	SHIRVANOVA Tarana	537
129.	SHOTANOVA Galyia	541
130.	SHURGAIA Tinatin	544
131.	SIKHARULIDZE Tariel	547
132.	SIKHARULIDZE Tariel, YILMAZ Murat	550
133.	SIKHARULIDZE Zhuzhuna.....	553
134.	SIKHARULIDZE Zhuzhuna.....	556
135.	SOPROMADZE Ketevan	559
136.	SUKHOVA Elena	563
137.	SULAYMANOVA Sokhiba	568
138.	SULTANGAZY Gulmira, MUKATAEVA Lepuda	573
139.	SZETELA Wiktor.....	576

140.	TASCI Muammer	579
141.	TASKESENLIGIL Muhammed	586
142.	TLEUGABULOV Daniyar, KHABDULINA Maral, BRYNZA Tatyana	593
143.	TOISHIMANOVA Zhazira, OSPANOVA Anar	597
144.	TOPBASOGLU Keziban	601
145.	TOY Suleyman	605
146.	TURAPOVA Nargiza	610
147.	UCGUL Sevinc	614
148.	VAISOVA Nodirabegim	618
149.	VARDZELASHVILI Zhaneta	621
150.	YAGMUR Onder	623
151.	YERISHEVA Tolkyn, YERISHEVA Arailym	633
152.	YERNAZAROVA Zauresh	636
153.	YESSIMOVA Zhanar, YESBAYEVA Kulkhatsha	641
154.	YILMAZ Ahmet	645
155.	ZAHIDOVA Sahovat	649
156.	ZARIPOVA CHETIN Chulpan	654
157.	ZAUTASHVILI Dali	658
158.	ZEKALASHVILI Rusudan	660
159.	ZEMOVA Elena	665
160.	ZEYNALLI Afag	668
161.	ZHABBOROV Nemat	670
162.	ZHAXYLIKOVA Kulyay, MARZHAN Munara, USKENBAEVA Rausa,	674
163.	ZHEKSHENKYZY Kunduz	677
164.	ZHOLAMANOVA Elena	680
165.	ZHUMASHAY Rakysch	685
166.	ZHUNISKHANOV Aidyn	688
167.	CHOLAN Victoria	692

ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЭПОСА «КАМБАР БАТЫР»

*Ракыш Жумашай Сайлаукызы**

Резюме

В статье рассматриваются жанровые особенности эпоса «Камбар батыр». Сюжетная линия основных вариантов эпоса не отличается, для всех вариантов характерно описание героя как состоявшегося батыра. В эпосе отсутствует мотив чудесного рождения батыра. Только в варианте Диваева прослеживаются некоторые отпечатки мотива рождения и становления батыра.

Ключевые слова: фольклор, героический эпос, мотив, вариант.

GENRE FEATURES OF EPOS “KAMBAR BATYR”

Abstract: This article discusses the features of the hero of the epos "Kambar batyr". The plot line of the main versions of the epos doesn't differ. For all versions the description of the hero as a batyr is typical. In the epos the motive of miracle birth of the hero is missing. Only in Divaev's version some traces of the motive of birth and growth of batyr have been considered.

Keywords: Folklore, heroic epos, motive, variant.

"KAMBAR BATIR" DESTANININ TÜR ÖZELLİKLERİ

Özet

Makalede Kazakların "Kambar batır" destanının tür özellikleri incelenecektir. Esas varyantlarında destanın genel hadisesi değişmemiş ve bütün varyantların konusu kahramanın (batır'ın) erişkin yaşından itibaren tasvir edilmiştir. Destanda, diğer kahramanlık destanlardaki gibi kahramanın mükemmel doğum konusu (motif) eksiktir. Henüz Divayev'in varyantında Kambar'ın doğma ve kahraman olarak yetişme konularının bazı izleri içermiştir.

Anahtar kelimeler: folklor, kahramanlık destan, motif, varyant .

Один из популярных героических эпосов казахского народа «Камбар батыр» несмотря на многочисленные переиздания не был изучен систематически, были неизвестные или незаслуженно забытые варианты. Герой восхвалялся как выходец из бедноты, однолошадник. Только вариант, опубликованный А.Диваевым, неоднократно переиздавался. В советское время тексты эпоса «Камбар» в научном издании и в популярных изданиях искажались, были внесены редакторские изменения.

Постановления о политических ошибках в союзном масштабе не обошли стороной и казахский эпос. После итогов дискуссии по казахскому эпосу, организованной Президиумом АН КазССР в 1953 году, от большого эпического наследия народа остались эпосы «Камбар» и «Ер Таргын». Фольклорные произведения исследовались по принципу литературы, особое внимание уделялось идейному содержанию и теме произведения, основные персонажи рассматривались только по классово-социальному признаку.

Ранние записи данного эпоса были проведены в середине XIX в. В 1888 г. в Казани вышло в свет первое издание эпоса – «Қисса-и Қамбар», в его основу легла запись, сделанная Валиуллой Тухфатуллиним в Зайсане. В 1903 г. в Казани вышел из печати отредактированный вариант «Қисса-и Қамбара» – «Токсан үйлі тобыр». Этноним «русский», «неверный» в «Қисса-и-Қамбар» 1888 года издания заменены на «калмак» в Казанской публикации 1903 года «Токсан үйлі тобыр». В советское время издание оценивалось как «произведение религиозного содержания».

Известный востоковед И.Н.Березин в третьем томе, во второй части «Турецкой хрестоматии» в 1890 году в г.Санкт-Петербурге опубликовал один из вариантов эпоса «Камбар баһадүрдің жыры», который не был изучен и опубликован в советское время. В варианте, подготовленном Березиным, крещенный Келмембет вновь принимает ислам после того, как он убедился в богатырстве и превосходстве Камбар батыра над калмакским ханом. В составе подготовленной А.Диваевым серии «Батырлар» четвертым по счету издавался в 1922 году на арабской графике в Ташкенте эпос «Камбар». Варианты эпоса, записанные и собранные в досоветский период, не ограничиваются перечисленными выше изданиями, а работа по сбору вариантов его продолжалась и в советское время. Большинство из них записано во время фольклорных экспедиций в различные регионы Казахстана.

Научное издание эпоса под редакцией М.О.Ауэзова и Н.С.Смирновой вышло в свет в 1959 году [6, 253-318]. Подготовили издание Н.С.Смирнова и М.Гумарова, основные исследователи данного эпоса. Научное издание эпоса подготовлено на двух языках: на русском и казахском. Казанская публикация 1903 года «Токсан үйлі тобыр», варианты А.Диваева, Бармака, Рахмета и сказочный вариант эпоса публиковались в научном издании 1959 года.

С преобретением независимости республики многие ценности пересматривались, в том числе и эпос. В итоге кропотливых работ многих ученых-фольклористов Институт литературы и искусства им.

* Институт литературы и искусства им. М.О. Ауэзова, г. Алматы, Республика Казахстан

М.О.Ауэзова завершил работу по подготовке и изданию Свода казахского фольклора «Бабалар сөзі», выполненного в рамках Государственной программы «Культурное наследие».

Более двадцати вариантов эпоса научно систематизированы нами и отобраны основные шесть его вариантов – Казанская публикация 1888 года, публикации Березина и Диваева, варианты Калкая, Бармака Мукамбайулы, Шапая Калмагамбетова. Осуществлен анализ переводов эпоса разного уровня (подстрочник, адекватный, художественный) с казахского на русский язык. На основе материала данного исследования вышли в свет научное издание эпоса и монография [5].

Анализ многочисленных, сохранившихся в рукописных фондах вариантов «Камбара» показывает, что сюжетную основу произведения составляют одни и те же сюжеты и мотивы, то есть сюжетная линия основных вариантов эпоса не отличается. Для всех вариантов характерно описание героя как состоявшегося батыра. В эпосе отсутствует мотив чудесного рождения батыра. Только в варианте Диваева прослеживаются некоторые отпечатки мотива рождения и становления батыра. Камбар батыр, узнав о нашествии врага, отправляется в поход, только после того, как заботится об еде девяностодомного тобыра, охотится и собирает дичь.

Композиционно эпос начинается и заканчивается тоем (пиршество). В начале эпоса описывается той, во время которого красавица Назым выбирает себе единственного достойного суженого, тоем же заканчивается эпос, на котором Назым слу выдала замуж за Камбара, победившего врага, освободившего ногайлинский народ от ига калмаков.

О происхождении батыра в вариантах имеются различия. Камбар по варианту Березина – выходец из рода Уак, а по варианту Калкая и Диваева – из рода Аргын. По записи Баяндина, отец Камбара – Бетеге, назвали его так, потому что нашли в кустах. По записи Рахмета он бедняк-однолошадник, кормящий своих сородичей охотой. По записи Шокатаева, отец Камбара – хан, на чей трон претендует отец Назым сулу Азимбай, и поэтому он против женитьбы батыра.

Академик С.Каскабасов определил, что эпос «Камбар батыр» состоит из трех сюжетов сложенных в один цикл. Это: 1) выбор себе достойного жениха красавицей, 2) сражение батыра с диким хищником (с тигром), 3) борьба батыра с врагом [2, 188]. Композиция эпоса построена так, что в начале эпоса описывается той, во время которого Назым сулу должна была выбирать себе единственного достойного суженого, и в конце эпоса – той (пир), на котором Назым сулу выдала замуж за Камбара, победившего нашествие врага, освободившего народ ногайлинцев и девяностодомный тобыр от ига калмыков.

Такие мотивы как описание богатства Азимбая, описание красоты Назым слу, описание недостатков претендентов, сборы в дорогу героя, седлание коня, бег скакуна, прибытие соперника на окраине аула, требование красавицы, прошение помощи у героя, описание тоя, нетерпение хана (приказал приехать немедленно) время, проведенное в пути, расстояние измеряемое временем, слова жаушы /посланника даны формульно.

Причина предоставления права выбора жениха Назым слу трактуется по-разному: 1) отец невесты сам предоставляет право выбора, потому что никто не может засватать его дочь, боясь братьев, богатства отца, 2) один соседний хан предложил отцу, чтобы красавица-дочь могла выбрать себе жениха, то есть по совету другого хана, 3) сама Назым слу хочет выйти за любимого и отец созвал всех на смотрины. Исследователь дастанного эпоса профессор Б.Азибаева о мотиве выбора жениха: «Подобная коллизия, когда богатой и знатной девушке предоставляется право выбора жениха, часто встречается в фольклоре, и в разных жанрах она разрешается по-разному, что в конечном счете, зависит от сущности и специфики фольклорного жанра. В сказках, например, это – выполнение трудных поручений, решение головоломных задач, в героическом эпосе противоборство с претендентами – соперниками, с родичами, порой с будущим тестем. В архаическом эпосе возможен поединок и с самой невестой» [1, 125-126].

По обычаю древнеродовой формации в претендентстве на царский трон преобладает матриархат. Состарившийся царь созывает всех для того, чтобы дочь выбрала себе жениха. Дж. Фрезер отмечает, что в родовом обществе учитывались личные качества претендентов – чрезмерная сила и необычайная красота, жениху, женившись на царской дочери передавались трон и управление страной, у арийцев обычно передавали царство не по мужской стороны, а по женской, то есть чужеземцу, женившемуся на царевне. «В народных сказках этих народов варьируется сюжет о человеке, пришедшем в чужую страну, который завоевывает руку царской дочери, а с ней половину или все царство. Не исключено, что это отголосок реально существующего обычая» [7, 175]. Потом царство переходит от отца к сыну. В эпосе к старому сюжету прибавлено поздний сюжет войны с калмаками.

Выбор суженого единственной дочери хана, ее требования к нему (богатырство), уход матери за скакуном батыра, благословение матери перед походом, отголоски старинных обычаев и обрядов матриархата, присутствуют во всех вариантах эпоса. А также традиционное обращение Назым к Камбару «Қара қасқа атты Қамбар-ай, қара атында жал бар-ай» («Камбар, на вороном коне Лыске, у твоего коня вороного есть грива») наблюдается во всех вариантах, даже в прозаических (сказочных) вариантах эпоса.

Азимбай извещает всех алашовцев о том, что единственная дочь Назым выбирает себе жениха. Когда это весть доходит до «двенадцатилетних мальчиков, которые пасли скот», остается в неведении

только Камбар. Глашатай говорит «я не приглашал Камбар бедняка /однолошадника, потому что Азимбай не выдаст и Назым не выйдет». В варианте Диваева выясняется, что остался Камбар бек сын Алимбая на воронем коне. По варианту Калкай молда «Азимбай всех созвал, не оповестил шестьдесятдмных аргынцев (Поэтому не дошла весть Камбару). По варианту Бармака Муканбаева: глашатай отвечает: «Не приглашал Камбара сына бедняка, который забирает коней у калмаков». По сказочному варианту Березина один старик говорит: «Камбар достоин его дочери, только он беден». В основном Камбара не приглашают на той по причине его бедноты. Азимбай, который сам оповещал «кого выберет дочь, за того и выдам», разгневается, как услышит имя Камбара. А у Назым увеличивается страсть как услышала его имя.

«Выбор суженой в эпосе, как правило, не получает обоснования, достаточно оправдывающего бескомпромиссную борьбу за нее. Внешним обоснованием может выступать особенная красота невесты, принадлежность ее определенному социуму или локусу, слава о ее недоступности, о множестве неудачливых претендентов и трудности испытаний. Внутренне же дело сводится к тому что герой «знает» свою суженую, «эту», которую он должен взять в жены невзирая ни на какие трудности и преграды», – как говорит Б.Н.Путилов [4, 87], так и Назым узнает Камбар.

Камбар, узнав о том, что красавица Назым не выбрала жениха из многочисленных претендентов, выходит на охоту у озера вблизи аула Азимбая. Камбар выходит с целью увидеть Назым, поговорить с ней. Несмотря на это, увидев красавицу Назым, он не останавливается, проходит мимо, не поговорив с ней. «Подтекст показывает нам, что охота Потыка есть не что иное, как метафора сватовства, что выезд богатыря с самого начала имел характер свадебной поездки и что встреча его с девой-лебедью вовсе не случайна: дева это – его суженая, предназначенная ему в жены», – говорит Б.Н.Путилов [3, 12]. Выход на охоту Камбар батыра можно рассматривать с этой позиции. Каждый вариант имеет свои особенности в передаче сюжетов.

«Камбар батыр» – эпос, в котором архаическая сюжетика, воспетая в более поздние, переломные для народа исторические времена, подверглась трансформации и переосмыслению. Различные мифологические понятия и мотивы, обряды в эпосе служат художественную функцию.

Литература

- 1 Азибаева Б.У. Казахский дастаный эпос. Алматы: Гылым, 1998. 250 с.
- 2 Каскабасов С. Казак фольклорындагы тутастану кубылысы // Жулдыз. 1992. № 11. 181-198 б.; Каскабасов С. Жаназык. Ар жылгы зерттеулер. Астана: Аударма, 2002. 438-499 б.
- 3 Путилов Б.Н. Об эпическом подтексте // Славянский фольклор. М., 1972. С. 3-17.
- 4 Путилов Б.Н. Героический эпос и действительность. Л.: Наука, 1988. 226 с.
- 5 Ракышева Ж. «Камбар батыр» жыры және оның текстологиясы. Монография. Алматы, 2009. 152 б.; Бабалар сөзі: Жүз томдық. Т. 43: Батырлар жыры. Камбар батыр / Составитель тома Ж.Ракышева. Астана: Фолиант, 2007. 416 с.
- 6 Смирнова Н.С. Основные версии «Камбара» // Камбар батыр. Научное издание. Под ред. М.О.Ауэзова и Н.С.Смирновой. Алма-Ата, 1959. С. 253-318.
- 7 Фрээр Дж. Золотая ветвь: Исследование магии и религии / Пер. с англ. М.: Политиздат, 1998. 784 с.